

## Мой дед — Илько Борщак

Моему младшему сыну Ильке посвящается

Президент Украины Виктор Ющенко подписал Указ о праздновании 295-летия и широком праздновании 300-летия Конституции Пилипа Орлика. Это событие, появление Конституции, произошло 5 апреля 1710 года.

Оригинал текста Конституции был найден вместе с другими документами в архивах Пилипа Орлика в замке Дентевиль около Шамон во Франции Илье Борщак, ученым, украинским историком, моим дедом.

Илья Львович Борщак родился в селе Березнегатое Николаевской области (теперь Херсонская), в 1892 году в большой семье сельского учителя. Он был первым сыном Льва Михайловича Баршака.

Намного позже Илья Львович, поднимая свои многочисленные исторические труды, в кои изменил свою истинную фамилию, став Илько Борщак.

Мать Илья, Дора Львовна Баршак, также была учительской дочерью. Она родила 8 раз. Близнецы и дочь Мария умерли в младенчестве. Шестеро остальных выросли. Два хлопца: Илья и Дмитрий; и четыре девочки: Анна, Клара, Софья и Любовь.

Илья блестяще окончил школу и еврей по национальности, но проценту поступил на исторический факультет одесского университета.

Семейное предание гласит, что во время октябрьского переворота и последовавшей за ним гражданской войны Илья примкнул к белым, а его родной брат Дмитрий — к красным. В дом приходили с обыском белые, искали Дмитрия, а на портрет Илья смотрели с восхищением: "Вот это человек! А имеет такого брата...". Приходили в дом красные — все повторялось с точностью до наоборот. Так, во всяком случае, мне рассказывала моя родная бабушка Софья Львовна Баршак.

Илья Львович любил подолгу путешествовать, любил перемену мест. Он жил в Киеве, Москве, Петербурге. Когда в 1922 году А.В. Мунчацкий выпускал интеллекцию, Илья Львович отбыл в Париж, наверное, с культурной миссией, и остался там навсегда, прислав письмо родным в Одессу, что-то вроде — во мно-

гих городах мира я побывал, но лучше города, чем Париж, не знаю, здесь и буду жить. Он женился на баронессе с ребенком, ведущей род от известного украинского полковника Апостола. В свое время к советам Апостола прислушивался Мазена.

Падчерницу Верочку Илья Львович удочерил. Своих детей у него никогда не было.

Илья Львович погрузился в научно-поисковую и исследовательскую деятельность. В Сорбонне он открыл кафедру украинского языка и литературы.

Познакомился с Роменом Ролланом.

А отец, мать, брат и сестры, оставшиеся на территории советской Украины, могли только по скудным публикациям, с трудом пробивавшимся сквозь железный занавес, узнавать о жизни и творческой работе Илья Львовича. Впрочем, это не совсем так. Илья Борщак как мог, поддерживал свою семью. Он присылал одежду, продукты, деньги.

Переписку с Илей Львовичем вела, в основном, Клара Львовна. В 1934 году Дмитрия Львовича, брата Илья Боршака, коммунисты, вызвали в НКВД и обвинили в шпионаже.

— Мой брат стоит на одной платформе с Роменом Ролланом, — гордо ответил Дмитрий Львович.

А как известно, Ромен Роллан в те годы был лучшим другом И.В. Сталина. И Дмитрия Львовича отпустили.

Но в 1937 году не помог и Ромен Роллан.

Сначала на допрос вызвали Льва Михайловича Баршака, отца Илья Львовича. Наверное, он погиб при пытках, а семье сообщили — умер от инфаркта.

Брат Дмитрий сгинул на Севере, помертно амнистирован. Сестра Клара тоже сидела в тюрьме, но недолго, полог внезапный арест Ежова и двуклетная дочь Ирина, живущая сейчас в Испании. Моя бабушка говорила: "Если б не посылка Илья, мы бы все умерли от голода, а так позидло только двое". Это, конечно, "слух сквозь слезы".

Понимал ли Илья Львович, что происходило на Украине в 30-е годы? Полагаю, что не до конца. Так или иначе, переписка прервалась, и семья потеряла из виду Илья Львовича на долгие годы.

Тридцать лет назад я отнесла Евгению Михайловичу Толубовскому небольшую заметку об отделе редких книг одесской научной библиотеки им. Горького. Этот мой первый журналистский опыт — не Бог весть что, к тому же в нем был допущен ряд фактических ошибок. Не беда, я была принята в круг газетчиков. И стала публиковаться.

В то время еще все мои бабушки, кроме одной, Анны, которую

сожгли немцы во время войны в Одессе, были живы. И эти энергичные сестры Илья Львовича стали хором уверять меня: "Ты пошла в Илюшу!". Я же понятия не имела ни о каком Илюше, в нашей большой семье существовала молчаливая договоренность не упоминать его имени. Имени эмигранта.

В КТБшных анкетах это называлось "связь с заграницей". Зачем?

А после войны, в конце сороковых до семьи доходили смутные слухи, будто бы Илья Львович содирался вернуться на Украину, но какой-то доброжелатель его отговорил. В противном случае пошел бы по этапу вслед за братьями.

Илья Львович умер от инсульта в Париже в 1959 году. Он оставил многочисленные научные и исторические труды. Вот некоторые из них: "Вольтер і Україна", "Північна війна і французька дипломатія", "Мазена і тодішня французька преса", "Гетьман Орлик і Франція", "Дядушки прав України". Совместно с Рене Мартелем Илья Борщак написал книгу "Іван Мазена", которая была переиздана в одесском издательстве "Маяк" в 1993 году. Это художественное и документальное повествование одновременно.

Татьяна БОНДАРЧУК,  
Харьков.

## С сайта ВКО: [www.odessitclub.org](http://www.odessitclub.org)

Помогите связаться с Литваком Борисом, огромная просьба! Напишите, есть ли сайт или эл. почтовый ящик у Б. Литвака. Примите, пожалуйста, Я декоратор, работаю с детскими магазинами и центрами. Недавно прочитала книгу о Даме с ангелом. Потрясло!!! Хочу приехать и безвозмездно создать сказку. Просто сделаю, смонтирую и подарю.

Не знаю, как связаться и попросить разрешения. Помогите!  
Наталья Козловская  
anaea@mail.ru

Здравствуйте!

Меня зовут Инна Кабанен, я — студентка Хельсинкского университета, учусь на кафедре русского языка. Дело в том, что я начала писать свой диплом на тему одесского языка. Здесь, в Финляндии, эта тема, по моему сказать, совсем не известна, и отчасти именно поэтому одесский язык как лингвистическое явление представляет для меня особый интерес. На выбор темы диплома повлияло также то, что дедушка моей мамы после войны не вернулся домой в Казахстан, а остался в Одессе и женился на еврейской женщине. Пару лет тому назад я также заинтересовалась языком идиш, готовя доклад о еврейской культуре.

Моя проблема состоит в том, что об одесском языке очень сложно найти информацию, особенно научную. Поэтому я решила обратиться к вам. Могли бы вы подсказать мне, где я могла бы найти какие-нибудь статьи и т. п. об одесском языке или к кому я могла бы обратиться по этому вопросу? Возможно, вам известны люди, занимающиеся изучением одесского языка.

Спасибо за внимание!

Заранее благодарю.

Здравствуйте и спасибо.

Недавно обнаружил ваш (наш) вебсайт (odessitclub.org). Я родился и вырос в Одессе. В 2003 году привез в Одессу моих двух взрослых дочерей показать родные места. Надеюсь найти кого-нибудь из школы № 39 (1948-1958) или Института инженеров морского флота (Водного), 1963-1968. Отвечу всем, кто мне напишет.

Еще раз благодарю,

Арсений.

atorgovnik@msn.com

Здравствуйте, члены клуба.

Я прочел статью Каткевича о школе шпионов на Ботанической. И она мне не очень понравилась. В ней есть ошибки: очевидно, она была написана на базе чьих-то воспоминаний, а не личного опыта автора. Но все равно, мне было интересно узнать о судьбе некоторых моих бывших соучеников, которых я не видел и которых не слышал со времени окончания школы в 1954 году.

Искренне вам,

Варнак (моя школьная кличка).

P.S. Я эмигрировал в США в 1976 году.

Хочу найти родственников.

Привет всем. Случайно наткнулась на этот сайт, надеюсь, кто-то услышит меня...

Мои предки были из Одессы, я нека. Моя фамилия Отмер. Может, еще живут в Одессе люди с такой фамилией? Помогите найти.

Мана Отмер.

mana\_ottmer@yahoo.com

## Туристическая компания УКРФЕРРИ ТУР

Один из ведущих туристических операторов Украины:

Большой выбор разнообразных туров

за рубежом и в Украине

Лицензия ДТАУ на ТУРОПЕРАТОРСЬКУ ДІЯЛЬНІСТЬ -  
Серія АА № 780157 від 31.03.2004 р.



Италия, Франция, Испания, Великобритания, Чехия, Австрия, Греция

РЕГУЛЯРНЫЕ ГРУППОВЫЕ ЭКСКУРСИОННЫЕ КУРСЫ В США

(Нью-Йорк, Филадельфия, Лас Вегас, Лос Анджелес,  
Маями, Орlando, Гавайи)

ОТДЫХ НА МОРЕ:

(Турция, Египет, Кипр, Хорватия, Греция)

МОРСКИЕ ГРУЗО-ПАССАЖИРСКИЕ ЛИНИИ:

Одесса-Стамбул  
Илличёвск-Варна  
Илличёвск-Поти-Батуми

УКРАИНА: ОТДЫХ И ЛЕЧЕНИЕ В САНАТОРИЯХ, ПАНСИОНАТАХ И ОТЕЛЯХ  
(Одесса, Киев, Крым, Карпаты, Моршин, Трусовец)

ИЗРАИЛЬ

(Экскурсии, отдых, лечение)

МОРСКИЕ КРУИЗЫ НА 5\* ЛАЙНЕРАХ, РЕЧНЫЕ КРУИЗЫ ПО ДУНАЮ И ДНЕПРУ

ТУРЫ В ЕВРОПУ / ТУРЦИЮ / ИЗРАИЛЬ ЧЕРЕЗ УКРАИНУ  
(ДЛЯ ПРОЖИВАЮЩИХ НА ПМЖ ЗА РУБЕЖОМ)

г. Киев, ул. Артема, д. 58/2, офис 1 (2-й этаж)

тел. (044) 244-7326, 246-9624

E-mail: ong@ukrferry-tour.com.ua

E-mail: welcome@ukrferry-tour.com

г. Одесса, Сабанский переулок, 4а

Тел. (0482) 347995, 346708

Факс (0482) 348297

E-mail: welcome@ukrferry-tour.com

[www.ukrferry-tour.com](http://www.ukrferry-tour.com)